

# KAMPEN

*Lokalavis for Kampen*

35. årgang  
Høst 2012

# posten

## *God jul*

**Full fart på  
Kampen Bistro**

**Rammetillatelse  
for blokk i Kampentrappa**

# Kampen feiret Egner





Nyttige navn og nummer:  
Kampenposten  
Bøgata 21, 0655 Kampen  
kampenposten@gmail.com  
www.kampenposten.no  
Opplag: 3.500

I redaksjonen:  
Kristin Hagen (redaktør)  
Marit Bache  
Agneta Kolstad  
Robert Lorange  
Anne Mette Ødegård  
Børge Øgård  
Bente Fausk (layout)  
Toril Hegvik (økonomi)

Kampen bydelshus:  
Driftsansvarlige:  
Anne Lilleberg og Espen Tverre  
Styret:  
Kjell Grov (styreleder)  
Celine Wold (nestleder)  
Jan Erik Nielsen (styrerepresentant)  
Espen Guldbrandsen  
(styrerepresentant)  
Øystein Sjaastad (styrerepresentant)  
Tor Haakensen (styrerepresentant)  
www.kampenbydelshus.no

Kampen Historielags styre:  
Ragnhild Hoel (leder)  
Kari Korbøl (nestleder)  
Line Arneberg  
Arne Kristiansen  
Ivar Nygaard (vara)  
Terje Rusthaug (vara)  
Sverre Syversen (vara)  
Lasse Solberg (redaktør)  
www.kampenhistorielag.no

Kampen Vels styre:  
Tommy Grotterød (leder)  
Kjell Jarnfeldt  
Sissel Wathne  
Marit Bache  
Mette Thurmann-Moe  
Liv Maren Røste (vara)  
Wolfgang Biermann (vara)

KØBB  
Skedsmogt. 23, 0655 Oslo  
Tlf.: 22 19 70 71  
www.koebb.no

Kampen menighet:  
Grønlandsleiret 31  
0190 Oslo  
10.00 – 14.00 hverdager  
Tlf.: 23 62 91 60  
www.kampenkirke.no

Forsidefoto:  
Børge Øgård

## Innhold

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Kampens julekalender .....                                | 3  |
| I nabolaget .....                                         | 4  |
| Full fart på Kampen Bistro .....                          | 6  |
| Rammetillatelse er gitt for blokk i Kampentrappa ....     | 8  |
| Trange kår i 3 år .....                                   | 9  |
| Kampen Omsorg+ .....                                      | 10 |
| Tre hus foreslås fredet .....                             | 12 |
| Øyeblikket: Oslofjorden og Akershusfestning forsvinner .. | 13 |
| Kampen feiret Egner .....                                 | 14 |
| Ugras fra Kampen blir mat for fiffen .....                | 18 |
| Barnebondegården pusset opp .....                         | 20 |
| Fra Odessa til Kampen .....                               | 22 |
| Hvor på Kampen .....                                      | 24 |

## Verdien av lokale ildsjeler

Myndighetene tillater visst hva som helst for å få flere boliger i Oslo, bare utbygger presser på lenge nok. Om igjen og om igjen er det sendt inn tilnærmet identiske byggesaker på tomtene under Kampentrappa. Til slutt oppnådde utbygger likevel tilsagn om 24 leiligheter inntil Kampentrappa, innerst i trange Brinken. Ingen argumenter ble funnet verdige å ta hensyn til, enten de dreide seg om å ta vare på lokalhistorie og kulturminner eller gode trafikkforhold, utemuligheter og grønne verdier. Når heller ikke lokale politikere og antikvariske myndigheter ble hørt, kan man stille seg spørsmålet: Hvor lenge orker lokale ildsjeler å stå på når man i siste instans blir totalt overkjørt og alt arbeid synes forgjeves? Det er i slike vanskelige tider vi virkelig ser verdien av at lokale foreninger som Kampen Historielag, Kampen Vel og Kampen for Kampen fortsetter!

Verdien av lokale ildsjeler har vi også fått se i forbindelse med mobiliseringen til markeringen av Egner-jubileet. Kampen Vel, Historielaget og Kampenposten har det siste året slått seg sammen med Kampen skole, barnehagene i området og Kampen skoles musikkorps for å feire Kampens egen dikter Thorbjørn Egner – som 12. desember ville ha fylt 100 år. Dette kan du lese mer om i dette nummeret av Kampenposten. Lokale ildsjeler har også stått på slik at Bydelshuset nå er ferdig gjenoppbygget etter brannen tidligere i år. 1. desember kan Kampens beboere feire at Bydelshuset er 30 år.

Det er snart jul og Kampenposten gir deg som vanlig Kampens julekalender. Vi ønsker alle en fin førjulstid og god jul!

Redaksjonen i Kampenposten

Svar på **Hvor på Kampen?** 1: Damvokteren 2: Hola 3: Kampen barnehage  
4: Kardemomme barnehage 5: Kampen kunstbarnehage



**Slutten av november** Kampen Historielags kalender for 2013 legges ut for salg på Tøyen Bok, Javelin Kaffebær og Lille Kampen.

**Lørdag 1. des. kl. 18.00** 30-års-jubileumsfest for Kampen Bydelshus i storsalen.

**Lørdag 1. des. kl. 18.00** «The Lamb» ved Kammerkoret Con Spirito og Vokalensemblé AjVe i Kampen kirke.

**Søndag 2. des. kl. 15.30 18.00** Kampen Kunstbarnehage gjentar fjorårets suksess med julemarked i Galleri Bastian. Utstilling av høstens temaer og prosjekter i barnehagen, salg av barnehagens egenproduserte julepynt, mulighet for noe varmt i koppen samt salg av nystekte vafler og kaker. Se også utsmykkingen av barnehagen utført av to Street art kunstnere fra Frø productions.

**Søndag 2. des. kl. 18.00** Julegrantenning og allsang. Julegranen foran kirken tennes, det blir gang rundt treet og deretter fylles kirken av allsang. Kampen skoles musikkorps, Kantor Peter J. Downey og medlemmer av Kampenkoret deltar. Arr. Kampen kirke i samarbeid med Kampen Vel.

**Onsdag 5. des. kl. 18.00** Julekonsert med familien Akselsen i Kampen kirke.

**Onsdag 5. des. kl. 19.00** Kampen Historielags julearrangement på Kampen Bistro: «Østafor Akerselva Oslos hjerte slår!» Østkanthistorie i ord og toner fra Randi Kveine og Gisle Erlin.

**Torsdag 6. des. kl. 19.00** «Vintervarme» med Anne Sophie Prebensen i Kampen kirke.

**Søndag 9. des. kl. 20.00** «Himmel på Jord». Julekonsert i Kampen kirke ved Kampen-beboer Amund Enger; vokal og gitar. Musikere fra Templet hornorkester: Jørn Øien, keyboard og Hermund Nygård, perkusjon.

**Mandag 10. des. kl. 18.00** Julekonsert med Rein Alexander og tenorbrødrene Martin (16 år) og Henrik (14 år) Enger Holm. Konserten byr på alt fra fargerike fellesnumre til duetter og soloprestasjoner. Med seg har de kapellmester Petter Anthon Næss og Øystein Trollsås på blåseinstrumenter.

**Onsdag 12. des. kl. 19.00** Thorbjørn Egners fødselsdag feires i den gården Egner bodde i som barn, nærmere bestemt på restaurant Fred. Følg med på kampenposten.no for mer informasjon.

**Onsdag 12. des. kl. 19.30** «Stjernesudd – Julekonsert med lysende innslag» i Kampen kirke ved Eli Helland.

**Torsdag 13. des. kl. 18** Elevkveld for unge danseelever, musikkelever og tegneelever på Kampen Bydelshus.

**Fredag 14. des.** Bajazz Big Band inviterer til julekonsert på Kampen Bydelshus.

**Lørdag 15. des. kl. 12.00 - 15.00** Kampen økologiske barnebondegård har åpen julegård med salg av grøt og kjøring med hest og vogn. Barna kan også besøke nissen på låven og hilse på alle dyrene på gården – så klart!

**Lørdag 15. des. kl. 16.00** Julekonsert med Kampen Janitsjarorkester i Kampen kirke. Solist Wenche Myre.

**Søndag 16. des. kl. 18.00** «The Festival of Nine Lessons and Carols» etter engelsk tradisjon i Kampen kirke. Med Kampenkoret og dirigent Peter James Downey. Organist Svein Amund Skara.

**Torsdag 20. des. kl. 20.00** Julekonsert i Kampen kirke: «Krumkakesanger» med Åselill Sæthre.

**Lørdag 22. des. kl. 18.00** Julefredskonsert i Kampen kirke med Tora Synnøve Yli Myre.

**Mandag 24. des. kl. 15.00** Julaftengudstjeneste i Kampen kirke.



## Hos oss får du gavekort og fine julegavetilbud

Nyhet – vi tilbyr nå shellak, en neglelakkering og -behandling som holder i 2–3 uker. Introduksjonstilbud: kr 350,–.

Til alle våre kunder – god jul og godt nyttår! Torill & Kjersti

**hårkammerset** Tlf 22 57 13 73



## Les gamle Kampen-posten på nett

På kampenposten.no under arkiv kan du nå lese gamle utgaver av Kampenposten, fra første nummer utgitt i 1977 til forrige nummer i 2012.

Det er Kampenpostens redaksjon med hjelp fra Kampen Historielag som har samlet sammen gamle nummer av Kampenposten. Som vi skrev i forrige utgave, håpet vi på frivillighetsmidler fra bydel Gamle Oslo til arbeidet. Da vi fikk avslag på søknaden, klarte vi likevel å skrape sammen nok penger til å ansette skoleelevene Emma Kolstad og Ragnhild Skaug-Ødegård de timene det tok å gjøre meste-parten av skannejobben. Resten av arbeidet er gjort på dugnad.

Vi mangler fortsatt enkelte nummer i arkivet. Har du et nummer som mangler, så ta kontakt med [kampenposten@gmail.com](mailto:kampenposten@gmail.com).



## Kampen byggeskikkpris

Kampen Historielag vil fra 2013 dele ut en byggeskikkpris. Prisen skal være en påskjønnelse for prisverdig ivaretagelse av Kampens særpreg. Bygningsmessige og andre tiltak fra alle epoker som bidrar til å ivareta Kampens historiske særpreg, kan meldes på. Spennet vil for bygninger omfatte alt fra god bevaring av trehusbebyggelsen til innpasning av moderne hus i miljøet på Kampen. Eksempler på andre tiltak som kan vurderes, er ivaretagelse av gatemiljø, hagemiljø og trapper. Listen kan utvides.

Prisen kan deles ut til private eiere, borettslag, sameier, organisasjoner, firmaer og offentlige etater, og kan gis for allerede utførte tiltak som står som gode eksempler på ivaretagelse. En jury med deltagere fra Kampen Vel og Kampenposten i tillegg til Historielaget vil vurdere innkomne forslag. Vi har også et håp om å få med Fortidsminneforeningen i juryen. Konkurransen vil bli utlyst på nyåret, og vinneren vil profileres gjennom Kampenposten og Kampenkalenderen.

## Julenissen hjem til deg på julaften?

Kampen Økologiske Barnebondegård fortsetter og utvider tradisjonen: de tilbyr fjøsnissen hjem til deg på julaften, med hest og vogn! Hva topper en julaften mer enn å se selveste nissen på tur rundt Kampen bak Vetle, Svarten eller Blakken?

Dette kan bli populært blant mange barn på Kampen. – Vi må se an tidspunkter og koordinering etter etter-spørselen, sier Heidi. – Det er fint om folk allerede nå kan melde interessen sin, så har vi god tid til å planlegge. – Vi har gjort dette i mange år, bare ikke kommet så langt at vi har markedsført det før. Og i år utvider vi med å kjøre med tre hester i stedet for én, og kan derfor levere hos mange flere.

Familie leverer sekken med gavene som skal deles ut til Heidi og Maria på KØBB senest lille julaften. – I år kommer det til å koste 750 kr. – Vi velger å ha nissen ute med hesten, slik at familien kommer ut og hilser på både nisse og hest, fremfor at vi kommer inn i leiligheten/huset. Men vi stopper rett utenfor døra, så det er så å si som å ha nissen hjemme hos deg

**Ta helst kontakt på mail:**  
**maria.sivertsen**  
**@bgo.oslo.kommune.no**  
**heidi.tonnesen@**  
**bgo.oslo.kommune.no**  
**eller eventuelt tlf:**  
**41 85 28 55**



## Bli kvelds-ravner du også!

Når kveldene blir lange og mørke, føles det trygt for store og små at voksne kvelds-ravner er ute og går i gatene med gule vester på.

Det er for tiden Hege Loftfjell og Rob Waring som organiserer ravnin-gen på Kampen og Vålerenga for om lag 40 kveldstavner. Det er grupper på tre personer ute to kvelder i uka: onsdag og fredag eller torsdag og lørdag. Ingen går oftere enn en gang i måneden.

Kvelds-ravning er en fin måte å få litt mosjon på samtidig som man blir kjent med hyggelige mennesker som bor i området. Interesserte kan ta kontakt med Rob Waring, [rswarding@gmail.com](mailto:rswarding@gmail.com).

## Er du andelseier på Kampen bydelshus?

Ta kontakt med styret i Bydelshuset slik at de kan få oppdatert andelsregisteret sitt.

Bydelshuset trenger oppdaterte adresser og gjerne mailadressen din, slik at de effektivt kan kommunisere med andelshavere og enklere kan vedlikeholde registeret.

Er du usikker på om du har en andel, ta også kontakt. En andel i Bydelshuset gir rett til å møte på årsmøtet og velges til styret.

Bydelshuset minner også om at det er ekstraordinært årsmøte mandag 10. desember kl 18 i storsalen vedrørende overgang fra andelslag til samvirkeforetak. Send mail til styret@kampenbydelshus.no.



## Nytt fra velet

I tillegg til å delta i arrangementen av 100-årsjubileet for Thorbjørn Egner og følge med på aktuelle byggesaker i vårt område, har Kampen Vel i sommer arbeidet mye med å få drift og vedlikehold av kommunale grøntområder til å fungere. Gjennomgang har velet mast på bymiljøetaten og bydel Gamle Oslo for at de skal følge opp sine private driftere. Både i Kampentrappa, Normannsparken og i Kampen park har henvendelser vært helt nødvendig både når det gjelder løpende drift og reparasjoner. Og kommunen har fulgt opp henvendelsene.

Ett eksempel er fontenen i Kampens park som har vært ødelagt en god stund, men nå ser det ut til at reparasjonsarbeidet er i gang. Kampen Vel håper å slippe å be kommunen mase på private firmaer i de kommende år. Det er tidkrevende og strengt tatt ikke velets jobb.

## Vil du feire nyttårsaften på bydelshuset?

For tredje år på rad inviterer Kjell Grov til nyttårsfest på Kampen Bydelshus. Det populære arrangementet er åpent for alle, både enslige, par og familier med barn som ønsker å feire kvelden sammen med andre Kampen-beboere. Kampen Bydelshus stiller med lokale og musikk. Alle deltakerne tar med en rett til felles koldtbord.

Påmelding kan sendes til [styret@kampenbydelshus.no](mailto:styret@kampenbydelshus.no) eller på telefon til Kjell Grov 90 85 61 24. De første 90 får inngangsbillett, og det er bindende påmelding. God nyttårsfest!

## Mettes grønne hjørne



## Overvintring av Pelargonium

Ta plantene inn før frosten kommer. Beskjær plantene godt, og ta bort blomster og visne blader. Dusj gjerne med grønnåpevann for å fjerne eventuelle skadedyr. Blomstene må oppbevares frostfritt over vinteren. Kjelleren, garasjen eller et kaldt soverom er fine steder, men plantene vil trives best hvis de har litt lys.

Vann plantene sparsomt omtrent en gang i måneden, men sørg for at jorden ikke blir for våt. Da kan røttene råtne. I februar-mars gis plantene gradvis tilvenning av lys og vann. Når plantene begynner å spire, er det viktig å tilføre gjødsel. Ved første gangs gjødsling bør planten være gjennomvannet på forhånd for å unngå å svi røttene. Pelargonium er glad i mye vann og gjødsel og trives best i full sol.

Av Mette Thurmann-Moe



# Full fart på Kampen Bistro

Det skal mere til enn en stor brann for å knekke Kampen Bydelshus og Kampen Bistro. Etter storbrannen 10. mars i år som ødela det meste av bistroen og kjøkkenet, var det en reell fare for at Kampens mest populære samlingssted var ødelagt for godt.

Men onsdag 3. oktober gjenoppsto bistroen igjen, vår kjære og etterlengtede storstue. Alt er ikke helt likt som før, nyheter som mer rustikt panel på deler av veggene, en ny fantastisk bar med et mektig glassskap tronende bakerst, er iøynefallende. Og kanskje mest funkende: kjøkkenet med nye mørke fliser som innramming av produksjonsutstyr i blankt skinnende stål. En arbeidsplass med fortsatt god utsikt ut gjennom de store vinduene, likeså innover i publikumsområdet. En tøff og sikkert trivelig arbeidsplass for de som lager all den gode maten, og gir oss god service.

Kafelokalet har fortsatt det hjemmekoselige preget med de tradisjonelle møblene som vi hadde før brannen, de klassiske vinduene som gir god kontakt til bydelen utenfor, til takterrassen og den brede åpningen til festsalen. Det er fortsatt bare svært hyggelig å komme inn i lokalene fra trapperommet. Bistrens inviterende atmosfære er som før. Du kan trygt gå inn, her er alle velkommen, og stem-

ningen er inkluderende. Fortsatt er lydnivået høyt med fullsatte lokaler. Da virker primært de gode samtaler med din nærmest sittende nabo. Skal man ha mer møtepreget samvær, bør man flytte seg inn i festsalen, eller leie lokaler andre steder i Kampen Bydelshus, her er flere muligheter.

## Stemningen i taket

Jeg kom først noen timer etter oppstart på gjenåpningskvelden. Allerede i trapperommet hørte jeg det, og vel inn døra strømmet det mot meg en syvende stemning. Mange gjester i fortettet god stemning, entusiastiske og glade for endelig å kunne møtes igjen i bistroen.

Mona, Terje, Kjell, Dagfinn, Jenny, Siri og alle de andre var der. Entusiastiske tilrop og hilsener, gjenkjennende smil og nikk, som å komme hjem etter langt fravær. Full jubel, full fart og bare topp humør rundt meg.

Roar M. gikk rundt blant gjestene og smilte og hilste, Roar G. og hans gjeng tok seg av kjøkkenet. Men på en

slik kveld var det vel særlig øl og vin det gikk i, selvsagt også noe mineralvann, og enklere tapas og småretter. Kvelden for den store middagen var det neppe.

Ellers fortsetter stedet med god husmannskost, smakfullt tilberedt, og lekkert dandert. Prisene er heller ikke så verst, og måltidene kan toppes med god vin til alminnelig pris, velvalgt av det kyndige personalet på Kampen Bistro.

Så bra at vi på Kampen har et slikt stede å komme sammen på. Men stedet er også populært for andre. Gjester fra både Vålerenga, Gamlebyen, Tøyen, Ensjø og ellers i Oslo kommer gjerne til bistroen. Og enkelte kvelder er det konserter i festsalen i regi av kafeens konsertforening, et tiltak helt i tråd med kulturtenkinga i Kampen Bydelshus.

## Gjenoppbyggingsprosessen

Terje Berner og jeg ble etter brannen bedt om å delta i en byggekomité

under gjenoppbyggingen. Kjell Grov fungerte som bydelshusets representant og leder av komiteen, og presset på for at fremdriftsplanene ble holdt. Roar Møst fra Bistreen ivaretok kafeens ønsker.

Både bydelshuset og kafeen var heldigvis forsikret, slik at finansieringen av gjenoppbyggingen stort sett har blitt dekket. Det som ikke var godt nok forsikret, var driftstapet i huset mens kafeen var under reparasjon. Derfor var det fullt fokus for raskest mulig fremdrift for å redusere tapte inntekter, tap av arbeidsplasser, tap av kulturaktiviteter og tap av lokalt kafeliv.

Firmaet Total Skadeservice AS ved Thomas og Oddbjørn var de som sørget for at alle brannskader i huset ble utbedret, og at ødelagte lokaler både i bydelshuset og kafeen ble utbedret og reparert til slik de nå fremstår, innen tidsfristen. Mange andre har bidratt med reparasjon av ventilasjonsanlegget, nytt elektrisk anlegg, modernisering av kjøkkenet mm., og skal også takkes.

Tekst og foto: Robert Lorange



## Det blir 30-års jubileumsfest for Kampen Bydelshus

1. desember klokka 18.00 i storsalen på bydelshuset. Dette er på dagen 30 år siden stiftelsesmøtet, da vi satte i gang ombyggingen av Ødegaard tekstilfargerier til Kampen Bydelshus. Det vil bli vist lysbilder fra oppstarten og fram til i dag, det blir musikk og mat, øl og vin kjøpes individuelt, og det blir dans til 60-80-tallsdiskotek. Ingen inngangsbillett. Særlig ønskes alle som har vært med fra husets start til nå velkommen. Men alle nye venner og brukere av bydelshuset er selvsagt også hjertelig velkommen. Vi håper det blir masse gjensynsglede og moro.

Velkommen i Kampen Bydelshus 1. desember kl.18.00!





## Solid tap for nærmiljøet: Rammetillatelse er gitt for blokk i Kampentrappa

Plan- og bygningsetaten har i høst likevel gitt utbygger rammetillatelse til 24 leiligheter i en 6-etasjes blokk inntil Kampentrappa.

I årevis har Kampen Vel og Kampen Historielag, samt nærmiljøets egen aksjonsgruppe, Kampen for Kampen, argumentert for å få et hus bedre tilpasset trappemiljøet. Også de som bor i nabohusene, som nå reguleres til vern, og bydelsutvalget i Gamle Oslo, har protestert mot planene gjentatte ganger. Alt sammen til ingen nytte. Selv ikke Byantikvaren ble hørt i siste runde, da de bad om at huset ble senket fra seks til fem etasjer.

Lenge så det ut til at nærmiljøet i noen grad skulle bli lyttet til da Plan- og bygningsetaten avviste flere byggesøknader underveis, men stadig nye tilnærmet identiske søknader med nye saksnumre og nye saksbehandlere hos etaten sørget til slutt for at utbygger - som også skiftet navn flere ganger under årenes løp - fikk viljen sin. Rammetil-



På midten av 1980-tallet hadde en P-plass erstattet gamle Kampen skole i Brinken 65, men Brinken 63 sto fortsatt.

latelsen er nå gitt for at 24 leiligheter fordelt på seks etasjer skal klemmes inn innerst i Brinken.

Alle dispensasjonssøknader til gjeldende reguleringsplan er innvilget og blokka blir også liggende nærmere nabo enn det som brannvernmessig sett er et normalt minstekrav. Alle som kjenner området, kan også se at brannbiler vil få en krevende oppgave i å nå inn til blokka hvis det skulle brenne, da Brinkens innerste løp er svært trangt.

Kampen Vel og Kampen Historielag har påklaget vedtaket.

*Tekst og foto: Marit Bache*



**KAMPEN**  
BYDELSHUS

Bøgata 21, 0654 Oslo  
Tlf: 22 68 74 02

styret@kampenbydelshus.no  
www.kampenbydelshus.no

## Kampen Bydelshus

– huset med de mange muligheter

Utleie på dag og kveldstid  
til kulturarrangementer,  
selskaper, kurs og seminarer.

Reduserte leiepriser til alle  
Kampenbeboere.

## Trange kår i 3 år

Da skolene startet etter sommerferien, var det med tidenes største klassekull i Oslo, ifølge Aftenposten. Det er trangt på skolene også i våre nærområder. Men på tross av store utbygginger, blant annet på Ensjø, er ikke Kampen skole spesielt hardt rammet.

– Vi får det svært fullt i nesten tre år til, spesielt på de laveste trinnene. Men det er ingen krisesituasjon ved Kampen skole, sier rektor Jack Heidner.

Både ved Vålerenga og Hasle skole er det nå mange barn som har sine klasserom i brakker – eller paviljonger som det også kalles. Til sammen 33 grunnskoler har deler av undervisningen i brakker, ifølge en oversikt som Undervisningsbygg laget for Aftenposten i høst. I skolebehovsplanen for 2012–2022 heter det at det også kan bli behov for paviljonger/brakker ved Kampen skole. Foreløpig er det ingen konkrete planer om dette.

### Endret inntaksområde fra dette skoleåret

I fjor ble inntaksområdet for Kampen skole endret, en endring som gjelder fra innværende skoleår. Adressene i Hedmarksgata, Odalsgata, Solørgata, deler av Strømsveien og Totengata ble flyttet fra Kampen til Vålerenga skole. Det rammet familier med førsteklasinger i dette området.

For neste skoleår foreslås det ingen endringer for Kampen skole.

– Vi har ikke måttet avvise elever som hører til vårt inntaksområde de siste årene. Det skjer trolig ikke til neste år heller, forteller rektor ved Kampen, Jack Heidner.

– I høst var det 30 søkere til første klasse som ikke tilhører området vårt. Per 1. september hadde 15 av dem fått plass, fortsetter han.

### Jordal er sprengt

Da bystyret behandlet skolebehovsplanen i desember i fjor, ble et forslag om å utrede en kapasitetsutvidelse ved Jordal ungdomsskole forkastet. Driftsstyret ved Jordal har overfor kommunen påpekt at kapasiteten ved skolen allerede er sprengt, og at det ikke vil være plass til de elevene som trenger skoleplass inntil en ny ungdomsskole i Bjørvika er ferdig.

– Den elevtallsøkningen som det er lagt opp til i perioden 2011–2018, kan ikke imøtekommes ved Jordal, med mindre romkapasiteten økes, heter det i høringssvaret som driftsstyret ga til skolebehovsplanen.

Både skolen, FAU og driftsstyret ba derfor om utbygging av Jordal for å løse problemene, men ble ikke hørt.

### Planene framover

De store utbyggingene (Ensjo, Kværnerdalen, Sørenga, Bjørvika) gjør det vanskelig å anslå framtidig skolebehov. Det er blant annet usikkert hvor mange familier med barn i skolealder som vil etablere seg i disse områdene.

Ifølge Oslo kommune er dette planene framover:

- Bygge ny skole på Teglverkstomta (ved Hasle T-banestasjon). 1–10 klasse. Ferdig til skolestart 2015
- Sikre ny skoletomt på Ensjo
- Planlegge en eventuell utvidelse av Hasle skole (avgjørelse i 2014)
- Bygge skole i Lodalen og Bjørvika (antatt ferdig i 2017/2018)

*Av Anne Mette Ødegård*

## Fritt skolevalg i Oslo

I Oslo kan foresatte i utgangspunktet velge hvilken skole man ønsker at elevene skal gå på. Dersom foresatte ønsker at eleven skal gå på en annen skole enn nærskolen, forutsettes det at det er ledig plass på den skolen man søker seg til. Elever som hører til skolens område, har prioritet foran andre søkere. Det betyr at når skolen er fylt opp med elever fra nærmiljøet (inntaksområdet), er det i realiteten ikke et fritt skolevalg. Men, dersom en elev utenfra inntaksområdet får plass, beholdes denne plassen til man er ferdig med 7. klasse.

Ifølge forskrift om skolebytte-regler for Oslo kommunes grunnskoler, er det følgende rangering av søknadene: bostedets nærhet til skolen, søsken ved skolen, trafikk- og sikkerhetsmessige forhold, sosiale og/eller medisinske forhold, ønske om at barnet skal komme i et nytt miljø, at den ønskede skolen er bedre tilpasset sitt/sine barns behov, praktiske hensyn; nærhet til foresattes arbeidssted, søskens barnehage m.m.

På Teglverkstomta på Hasle er det planlagt en ny 1–10 skole og flerbukshall, med en kapasitet på 780 elever og 20 spesialelever.



Illustrasjon Oslo Kommune



## Kampen Omsorg+

# Noe helt nytt, eller bare utleieleiligheter i ny innpakning?

Denne historien starter med brannen i Hagegata 29, den fjerde august 2012. Brannen medførte ikke så omfattende konsekvenser som den store bybrannen i 1624, men følgene var store nok for de som hadde sitt hjem i Hagegata 29. På den annen side kunne ikke tingen vært bedre for de første tolv som flyttet inn i det flunkende nye bygget i Brinken 35. Åpningsdatoen ble fremskyndet, og de tolv, som var blitt husløse etter brannen i Hagegata, kunne flytte inn i sine nye leiligheter.

Gjengen fra Hagegata startet straks med kaffesamlinger i kafeen, og har opprettholdt dette treffpunktet. Da undertegnede tok turen for å hilse på dem, hadde det skjedd det som bør skje. Etter hvert som flere har flyttet inn i Kampen Omsorg+ (KO+), er de ikke en liten gjeng lenger; de er en del av miljøet på KO+. – Vi møtes fortsatt, kom det resolutt fra kaffeslabberaset.

Men hva ligger bak Omsorg+ begrepet? Et lite sveip på nettet viser at det er noe usikkerhet vedrørende

utforming og innhold, men Kirkens Bymisjon, som eier og drifter Kampen Omsorg+, har et definert innhold i omsorg+ begrepet. I henhold til daglig leder Marit Müller-Nilssen, skal innholdet være av en høy standard.

– Kampen Omsorg+ er ikke et oppbevaringssted for eldre mennesker, proklamerer Marit Müller-Nilssen. Dette er et sted som skal stimulere til forskjellige former for aktivitet. “Et rom for alle” er et slogan hos Kirkens Bymisjon, og det samme gjelder på KO+. – Vi har åpnet fellesarealer som kafeen. Her kan hvem som helst stikke innom for et smørbrød og en kopp kaffe. Rimelig middag er det også mulig å få kjøpt. Vi har eget kjøkken (driftet av Unikum AS, red anm) som serverer sunne og velsmakende måltider, kan Marit Müller-Nilssen fortelle. Tipp-topp moderne møte- og festlokaler er det mulig å få leid.

Men hvordan få kloa i en leilighet i dette flotte bygget? Og hvem er det som velger ut de heldige?

– Omsorg+ er et tilbud for dem over 67 som har et sosialt behov, et behov for trygghet eller har en bopel som ikke egner seg i henhold til funksjonsnivået. Marit kan fortelle at alle kan søke Omsorg+ leilighet ved inntakskontoret i egen bydel. Dette er leiligheter for de som har problemer med å fungere der de bor, men som er for friske for sykehjem. Det er en del av Oslo kommunes tiltakskjede. Å fungere i egen bolig, i et trygt og godt sosialt miljø bidrar til økt livskvalitet og bedre helse.

Vi tar en tur opp på takterrassen som tilbyr en spektakulær utsikt ut over byen. Hele bygget er preget av allsidige løsninger og fine materialer. Det er flere fellesrom spredd rundt i bygget, og hver etasje har en fellesveranda. Alle leiligheter har veranda og er utstyrt med state of the art-teknologiske løsninger. I tillegg er KO+ døgnbemannet. Dette bør koste en del?

– Månedsløene ligger mellom 8500

Klokka 17.00 har de som bodde i Hagegata 29, hatt sin faste møtetid. Etter hvert har det blitt flere som deltar. Da Kampenposten var tilstede, så var det ikke det store fremmøte. Men det er ingenting å si på stemningen mellom leietakere og husverter. Daglig leder Marit Møller-Nilssen på takterrassen. Utsikten er upåklagelig.



Her er kampianere og andre velkommen. Kafégjengen fra venstre: Katarina, Marit og Henning

– 11500, beretter Marit Müller Nilssen. – Det tilfaller et vesentlig tilskudd fra hjembydelen, så sluttsummen ser ganske pen ut for leietagerne. Det vi skal være klar over, er at Kampen Omsorg+ er i en særstilling. Dette er et såkalt Smarthus, og er et pilotprosjekt for EU innen velferdsteknologi. Vi prøver ut flere teknologiske løsninger. Alt fra avansert strømstyring til personlig teknologi for leietagerne. Alle leiligheter er utstyrt med et nettbrett som etter hvert skal være en sentral kommunikasjonsplattform og -kanal. I tillegg gis det tilbud om trygghetsalarm som går til husvert og nattevakt. På den måten vil det raskt bli iverksatt tiltak hvis noe skulle skje.

– Det er en spennende tid vi går i møte, fortsetter Marit Müller Nilssen. – Kampen Omsorg+ er det første boligprosjektet i Kirkens Bymisjons historie. Ikke at vi er blitt bolighaier, legger hun til. – For Bymisjonen skal inntektene dekke utgiftene. Vi har 91 leiligheter som disponeres av Oslo kommune, Bydel Gamle Oslo disponerer parkeringsplasser som av bydelen kan leies ut til leietagere. Vi har flotte fasiliteter som er åpne for de som ønsker det. I det hele tatt: Kampen Omsorg+ ligger på Kampen, og vi ønsker å være en aktiv del av Kampen samt et tilbud til Kampens beboere.

I det undertegnede skal til å takke for seg, samles det en liten gruppe på biblioteket (som også skal bli internettkafe). Det er lystenning på gang. Det blir forklart at dette er en tradisjon i Bymisjonens virksomheter. Det er en samling med en liten prat om livets viderverdigheter, hvorpå de som ønsker det, kan tenne et lys for en sak, en person eller hva det måtte være. En fin stund som ikke hadde noe med religiøs tilhørighet å gjøre, men for å si det med Kirkens Bymisjons versjon av et kjent ordtak: Det er bedre å tenne lys enn å stirre seg blind på mørket!

Tekst og foto: Børge Øgård

Lørdag fjerde august hadde undertegnede en avtale om et intervju på Tøyensenteret. Den artikkelen ble det aldri noe av; intervjuobjektene var evakuert og Hagegata 29 sto i brann.





## dileks

Hyggelig betjening, alle rettigheter, visekvelder, god mat, alt innen catering og selskapsmat, juletallerken og pinnekjøtt.

Vi arrangerer **nyttårsfest** med god mat og drikke (buffet). Påmelding på stedet innen 20.12.

### CAFE & CATERING

– alt innen catering og selskapsmat

Hedmarksgata 29, 0658 Oslo  
Telefon 22 19 53 42 / 911 83 431 ● Faks 21 37 96 38  
Epost dileks.kafe@gmail.com ● Web dileks.no



# Tre hus foreslås fredet

Byantikvaren foreslår å frede tre gamle trehus på Kampen, og har åpnet fredningssak for disse i høst. Det gjelder Bøgata 3, Normannsgata 48 og Normannsgata 42.

Det kan bli flere fredningssaker i vårt område, men tre eiendommer er valgt ut i denne omgang, ifølge Byantikvaren. De ønsker å gjøre et utvalg av de best bevarte eiendommene i vår bydel for mulig fredning.

Eiendommene er foreslått fredet i henhold til kulturminneloven, og i sin helhet med hage, uthus, staller og andre bygninger som hører med, i tillegg til selve hovedbygningen. Alle eiendommene er blant de eldste trehusene på Kampen. De har bevart mange originale bygningsdeler og materialer.

Den tidligste trehusbebyggelsen på Kampen ble anlagt i 1859, da Kampen enda var en forstad til Christiania (som Oslo het da). Da Kampen

ble innlemmet i byen i 1878, ble den såkalte murtvungen innført, men det ble gitt enkelte unntak fra bestemmelsen om å bygge i mur. Normannsgata 48 og Bøgata 3, som fram til 1982 het Normannsgata 48 B, er bygget på 1880-tallet, mens Normannsgata 42 trolig er oppført på 1860-tallet. Små endringer er gjort og noen av eiendommene har nyere uthus. Normannsgata 42 er allerede midlertidig fredet, noe som legger begrensinger på hva eier kan gjøre med husene.

Byantikvaren skriver i fredningssakene at trehusmiljøet på Kampen har høy verneverdi som et samlet kulturmiljø reist som en arbeiderforstad til Christiania. De fleste trehusene er

bygget av arbeidsfolk. De tre som er foreslått fredet i høst, har høy grad av opprinnelighet og Byantikvaren mener de bør tilkjennes nasjonal verdi og fredes.

Kampen inngår i Riksantikvarens register over nasjonale interesser i by, og Kampen Vel og Kampen Historielag har tidligere argumentert for at sentrale deler av Kampen må bli regulert som spesialområde bevaring eller hensynssone. At enkelte eiendommer nå ser ut til å bli fredet, er i tråd med ønsket om bedre vern for Kampen, men foreløpig er dette kun et varsel om fredning og sakene skal ut på høring når endelig fredningsforslag foreligger.

*Tekst og foto: Marit Bache*



Normannsgata 42



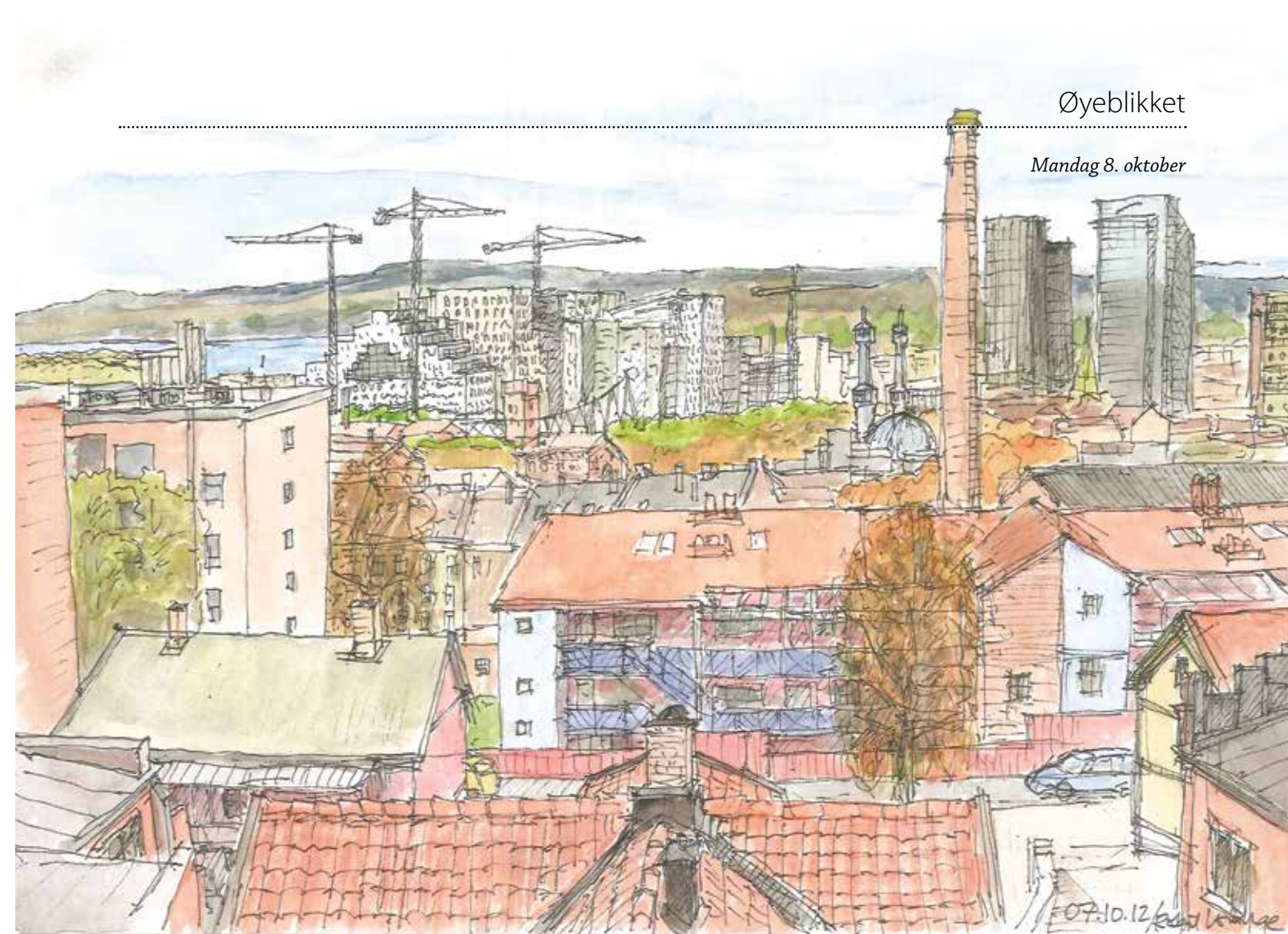
Normannsgata 48



Bøgata 3

**Meld deg inn! Jo flere medlemmer vi har i Kampen Vel, desto mer kan vi få utrettet.**

Har du idèer til hvordan vi kan videreutvikle Kampens unike miljø? Har du lyst til å bidra til enda flere aktiviteter i nærmiljøet? Du kan kontakte oss på e-post, [kampenvel@gmail.com](mailto:kampenvel@gmail.com), eller på telefon 970 86 597 til leder Tommy Grotterød.



## Oslofjorden og Akershus festning forsvinner

Å bo på Kampen betyr for mange av oss at vi er så heldige å ha utsikt utover Oslo. En vakker, men kald høstsøndag valgte jeg å lage denne akvarellen av utsikten, istedenfor ny gatevandring på Kampen på jakt etter motiver i nærmiljøet.

Før så jeg både Oslofjorden og Akershus festning, i tillegg til åsene rundt byen. Men denne situasjonen er nå under total forandring. Den omstridte Barcode-rekka vokser og vokser som en dramatisk og usortert bygningsmasse, uten sammenheng mellom byggene, og som en massiv skillemur mellom byen og fjorden.

Begrepet barcode – transparent strekkode – som var det vi ble lovet av politikere og kommunens byplanleggere før byggestart, kan i ettertid i beste fall oppleves som besnærende salgstriks. Sannheten er at store deler av indre Oslo faktisk er i ferd med å bli en skyggelagt bakgård uten kontakt med Oslofjorden.

Byens gryteform med åsene kranse rundt og det varierte og bølgende bylandskapet imellom, er Oslos varemerke. Gjennom årene har dette bybildet gradvis blitt beriket med enkeltstående historiske og nyere monumentalbygg som tårnet på botsfengselet, Grønland kirke, moskeen i Åkebergveien, ja til og med Enerhaugen-blokkene og Radisson-hoggjernhotellet oppleves som tilhørende Oslo uten å ødelegge byens karakter.

Men den nye barcodveggen er vanskelig å svelge. Her har man rasket sammen alt som finnes av moderne arkitektoniske virkemidler i en amorf, massiv og dramatisk høy vegg som selv nyter godt av fjordutsikten, men

helt vender ryggen til byen.

Sørgelig men sant, og det verste er at denne byutviklingen ikke er ferdig. Det kommer mer tilsvarende byggeri østover i forlengelsen av rekka.

For oss på Kampen er dette først og fremst en visuell forringelse av utsikten. Men for mange som bor i andre deler av Gamle Oslo, er dette dramatisk.

Byutviklingskomiteen og Oslo bystyre har på denne måten vedtatt at store deler av indre Oslo skal være en «bakgård».

En mer fremmedgjørende byutvikling som i så liten grad tar hensyn til sine omgivelser, skal man lete langt etter.

*Av Robert Lorange*





Tekst:  
Anne Mette Ødegård  
Foto: Ragnhild Hoel og  
Børge Øgård

Bildene er hentet fra  
arrangementet på Torbjørn  
Egners plass og fra teater-  
forestillingen Hakkebakke-  
skogen i Kampenparken.  
Årets Kampenprisvinnere,  
Kampen skoles musikkorps,  
sto for både skuespill og  
musikk.



# Kampen feiret Egner

Kampen-befolkningen hadde stor markering av Egner-jubileet 15. og 16. september. Plassen foran kirken var full av folk, ikke minst av de mange barna som deltok i tegnekonkurransen. Det ble servert mat inspirert av tekstene til den populære barnebokforfatteren, som pepperkaker, gulrøtter og persille. Ansiktsmaling, besøk hos Tobias i (kirke)tårnet og allsang stod også på programmet. Allsangen ble ledet av koret fra Kampen skole.

Både lørdag og søndag var det mange som kunne glede seg over å se Kampen skoles musikkorps sin oppsetning av Hakkebakkeskogen i Kampen-parken. Rett og slett en imponerende forestilling, over nesten to timer.

Tilbake på plassen foran kirken. Blomsterbutikken hadde nærmest flyttet ut på gaten, med flere spesiallagde dekorasjoner, inspirert av Egner, Frisørsalongen «Hårkammerset» var for anledningen gjort om til den lokale varianten av «Barberer Sørensen», med spesialtilbud for de minste.

Den lokale markeringen av Egners 100-årsdag starter med Kampen skoles musikkorps sin musikalske hyllest den 31. mai. Det var Kampen Historielag, Kampen Vel og Kampenposten som tok initiativ til en lokal feiring av Thorbjørn Egner i jubileumsåret, i samarbeid med Kampen skole og flere av barnehagene i området. Kampen Vel og Historielaget har hatt jobben med å koordinere de ulike markeringene.

Thorbjørn Egner ble født på Kampen 12. desember 1912 og bodde i Normannsgata 5 til 1937. I forrige nummer av Kampenposten hadde vi en egen sak om hans oppvekst (se [www.kampenposten.no](http://www.kampenposten.no)).

Gulrøtter og persille,  
tegnekonkurransen og allsang.  
Thorbjørn Egners plass var fylt  
av aktivitet, og mange ønsket seg  
nok at det kunne være slik  
hver lørdag ...







## Utstilling og foredrag

To helger i oktober var Kampen kirke vertskap for en utstilling av Egners Oslo-tegninger, en utstilling som ble arrangert i et samarbeid mellom kirken og Kampen galleri.

I november var Egners datter, Turi Egner Olderheim, gjest hos Kampen Historielag. Tre år etter at Thorbjørn Egner giftet seg og flyttet til Marienlyst i 1937, ble hans andre barn, Turi, født. Hun var blant annet sentral da et 70 år gammelt veggmaleri ble flyttet fra et rivningsbygg på Marienlyst til Egners gamle skole på Kampen i 2010. På møtet var hun bedt for å snakke om Thorbjørn Egners liv og arbeid.

Turi Egner Olderheim er også gjest ved Kampen skole 11. desember, under førpremieren på skolens Egner-forestilling, som skal visere på selveste fødselsdagen den 12. desember.



## 100 kunstverk markerte 100 år

Hele 100 tegninger, skulpturer og installasjoner var å skue da Kampen skole viste fram resultatene fra tegnekonkurransen blant barna på Kampen.

– Vi har jo et nært forhold til Egner på denne skolen. Han har jo selv vært elev, sier rektor Jack Heidner. Heidner betegner deltakelsen og kvaliteten på arbeidene som «over all forventning». Utstillingen bestod av de beste arbeidene som ble innlevert i forbindelse med Egner-konkuransen i barnehagene og skolen.

Men Kampen-elvene har markert Egner-jubileet på flere måter, og de viser blant annet en egen Egner-forestilling den 12. desember. Det har også vært fellessamlinger med sang og et eget faglig opplegg på bibiloteket.

– Egner er fremdeles levende blant dagens oppvoksende slekt. Men vi prøver også å gjøre stoffet mer relevant til vår hverdag, som en østkant-skole med barn med opphav fra svært mange forskjellige land. Det har blant resultert i en politimester Bastian som snakker somalsk, forteller rektor Heidner.

## Egner på Egner-jubileet

I folkemengden foran Kampen kirke den 15. september, var det også en hel gruppe etterkommere av Thorbjørn Egner, blant dem sønnene Harald og Bjørn Egner. De hadde med seg en flokk barn og barnebarn.

Ingen av dem bor i nærområdet, men kjente godt til Kampen i barndommen.

– Vi var rett som det var på besøk hos besteforeldrene våre i Normannsgata da vi var barn. De bodde her til utpå 1950-tallet. Klart at det var populært å ha besteforeldre med kolonialhandel. Nå har vi ingen nær tilknytning til området, men akkurat dette her syntes vi at vi måtte oppleve, sier Harald Egner.

Egner-sønnene var fornøyde med arrangementet foran kirken og fortalte at også barnebarna satte pris på Kampen-oppholdet.

– Det er flere morsomme påfunn, som Egner-mat og ansiktsmaling. Og så forteller hele opplegget om en flott dugnadsånd, sier de to,

– Det er jo en skikkelig markering, med torgsamling, forestilinger og ustillinger. Skolen følger også opp. Dette er en god opplevelse for oss, sier Bjørn Egner.

Brødrene Egner opplever at Kampen har et eget småbymiljø – en slags by i byen. Dette er helt i Thorbjørn Egners ånd.

– Vi opplevde Kampen på en annen tid – for mer enn 50 år siden. Derfor er det ekstra flott å se at mange av trehuse er tatt var på og pusset opp, sier de to.

Foto: Tommy Grøtterød



**En rolig dag i Kardemomme by** er tittelen på Steners bilde som vant tegnekonkurransen arrangert i forbindelse med Egner-dagene. Jan Thomas som Barberer Sørensen og dronning Elisabeth som tante Sofie. Det var det vel ingen som hadde tenkt på før. Stener Torgersen Vaagland i 6. klasse er en glad vinner.

Stener har laget en collage, klipt ut bilder og limt dem på tegningen sin av Kardemomme by. 11-åringen har Karius og Baktus som sine personlige Egner-favoritter.

– Det var en kunstner som var med i juryen og bestemte at jeg skulle være en av vinnerne, sier Stener. Kunstneren og Kampen-beboer Willibald Storn var jurymedlem, sammen med ansatte fra Kampen skole og Kampen kunstbarnehage. Grim fra 3. klasse var en av de andre vinnerne fra skolen, i tillegg til klasse 1 D.

På Steners bilde er røverne i fengsel, tante Sofie (dronning Elisabeth) holder et skarpt øye med dem, under en fredelig solnedgang. Bildet er både vakkert og morsomt.

– Jeg prøvde å lage noe som var litt originalt, sier Stener.

I premie fikk Stener alle historiene av Thorbjørn Egner, samlet i tre bøker.

– Det er en kjempefin premie. Jeg var egentlig syk den dagen det var premieutdeling, men så fikk jeg beskjed om at jeg burde komme meg på skolen likevel. Og det var jo bra. Men jeg var såpass dårlig at jeg ble ikke ordentlig glad før etterpå, forteller vinneren.



# Ugras fra Kampen blir mat for fiffen

En helt vanlig ettermiddag på Kampen i høst lå en kvinne på kne og lukte i rosebedet i Normannsparken. Slik så det ut, men slik var det ikke. Hun sanket mat til restauranter i Oslo.

Bydel Gamle Oslo har satt stell av Normannsparken ut på anbud, men firmaet som fikk jobben, virker ikke av seg selv. Ødelagte roser og masse ugras i hekker og bed var normaltstanden i vår og sommer, så Kampen Vel henvendte seg flere ganger med krav om oppfølging av driften. Bydelen reagerte raskt, fikk plantet roser og lovet bedring. Derfor trodde undertegnede at innehaveren av Vildkransen Blomsterverksted på Frognerseieren var utsendt for å luke, før misforståelsen ble oppklart.

For Catharina Norman luker ikke. Hun river ikke opp planter som kveler roser, men leter etter grønne skatter. Med nett hånd finner hun mat til fiffen i Bjørvika. Catharina opplyser til Kampenposten at det nå er mer penger å tjene på å levere velsmakende villplanter fra byens parker til dyre restauranter, enn å binde kranser og blomsterbuketter til livets store seremonier.

Store mengder vassarve går ned i posene hennes fra bedet under flaggstanga. Denne blir sprø salat for dem som kan betale for et måltid med 9 retter. Hun plukker også ryllikblader og korsknapp fra plenene i Kampen



## Catharinas funn på Kampen: Vassarve, ryllik, korsknapp og brenn-nesle.

**Vassarve** vokser over hele Norge. Den tilhører nellikfamilien, en storfamilie urter som fyller mange sider i Gyldendals store nordiske flora. Fugleearve, gaffelsmelle, såpeurt, skorem, saltbendel, brudeslør, kunellik, ettårsknave og rød jonsokblom – her er lesestoff nok for blomsternerder – for å nevne noen få av alle artene du finner i nellikfamiliens mange ulike slekter. Vassarven er vanlig og tilhører stjerneblomstslekta. Hvor mange medlemmer i den som er gode i maten, er ukjent for Kampenposten, men Catharina Norman opplyser at vassarve kan bli en herlig crispy salatpynt på mange retter.

**Ryllik** tilhører ryllikslekta i den enda større korgplantefamilien, med medlemmer som hestehamp, hjortetrost, kattfot og loppeurt, samt ringblomst og borre. Slektsnavn som bør gi en viss grad av gjenkjennelse, også hos urbane mennesker uten botanisk detaljkunnskap, er prestekrageslekta, solsikkeselekta og malurtslekta. I den siste inngår malurt, en gammel medisinsplante, også brukt som brennevinskrydder. Korgplantefamilien er enormt omfangsrik, men på Kampens plener plukker Catharina bare små nye skudd av ryllik, som blir til estetisk pynt med peppersmak. I Gyldendals 900 sider lange flora kan du lese om alle Ryllikens slektninger.

Kampenposten har bladd nokså overfladisk i boka og finner at **korsknapp**, er mest utbredt sør i landet. Den er flerårig, korthåret og krypende. Den tilhører leppeblomstfamilien, hvor mange arter har aromatisk duftende kjertler. Korsknapp ser ut til å være ensom i Norden, uten andre i nærmeste slekt. Blant andre slekter i leppeblomstfamilien fins planter som døvnesele, firtann, lammeøre, løvehale og skogsvinerot. Her fins også lavendel, sitronmelisse og peppermynte. En del leppeblomster er svært sjeldne, men korsknapp er vanlig og Catharina plukker ferske blader i Kampen park. De brukes til pynt og krydder, men hvordan smaker de? – De smaker Korsknapp, ifølge blomsterbindersken fra Frognerseieren.

**Brenn-nesle.** Det mer vitenskapelige navnet på denne, er nok stornesele, men det fins flere nesler med brennhår. Stornesele, som tilhører nesleslekta i neslefamilien, er en mye brukt matplante, som ifølge Catharina er rik på vitaminer og jern. Hun sanker bare inn toppene hvis planten er høy og ellers ferske skudd. Brenn-neslesuppe er kjent for mange, men Catharina anbefaler å surre toppene i fløte i stekepanna og lage en slags spinat. Ikke alle restaurantene vil ha brenn-nesle, men du kan jo lage det selv, hjemme, gratis.



**Vassarve.** *Stella media* Foto:Wikimedia/Calle Eklund. **Ryllik.** *Achillea millefolium* Foto: Wikimedia/H. Zell. **Korsknapp.** *Glechoma hederacea* Foto: Wikimedia/Enrico Blasutto. **Stornesele.** *Urtica dioica* Ill: Wikimedia/prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé 1885.

park. Når jeg treffer Catharina, er det dagslys, men hodelykten er også viktig arbeidsutstyr, når hun henter inn ugrasmat i mørke parker om kveldene. Varene må være ferske naturligvis.

– Jeg håper ikke de luker med det første, sier Catharina, og slik sett har hun litt motsatte interesser av oss her på Kampen, som vil nyte velpleide rosebed. Vi kan imidlertid unne henne litt ugras nå på høsten. Det vokser ikke så fort lenger, og de nye rosene har forhåpentligvis satt seg nok til å overleve litt kortvokst konkurranse.

– Jeg har også plukket hundrevis av brenn-nesletopper idag, opplyser økonomen Catharina Norman, som for noen år siden forlot den jobben og gjorde blomsterbindingshobbyen til levebrød. Hun bruker helst ville blomster i arbeidet og har også gitt ut boka "Vakre markblomster". Hovedvirksomheten nå for tiden er imidlertid ugras til spisesteder med Michelin-

stjerner. Ett av dem ble anmeldt i VG i fjor høst og ligger i Bjørvika. André Blomberg-Nygård skriver:

– Totalt sett er maten god med mye kjærlighet og servicen akkurat like bekvem som den skal. Når kvelden er gjort har du drukket vin og spist

grønnsaker for godt over 4000,- for to personer. Det gjør Maaemo til Oslos nest dyreste restaurant. Mye penger for et måltid helt uten sjøkreps, hummer, lam eller and.

Men altså med vassarve og ryllik fra Kampen. Bon appetit!

Tekst og foto: Marit Bache



Vassarven tok helt overhånd i rosebedet i Normannsparken 4 juli 2012



# KØBB, kvinner og kampen for midler

## Barnebondegården pusset opp

To jenter med tæl jobber på KØBB, Heidi Tønnesen på fulltid og Maria Sivertsen som miljøarbeider i deltidsstilling ved siden av lærerstudiet. De har lært utallige barn på Kampen å ri. Vi kjenner dem som jentene som holder tøylene når Blakken med vogna fylt med leende barn trasker rundt i Kampengatene.

Men det er jo ikke bare hestene de passer på. Alle dyra får omsorg av Heidi og Maria, og bondegården som er varemærket til Kampen, får besøk fra hele byen hver helg. Sammen med flere miljøarbeidere og frivillig innsats driftes gården dagtid, ettermiddag og helger. Gården blir stadig fornyet. Veksthus, klatregreiner til geitene, nye løsninger for alle foreldre og barn som bruker stedet, og ikke minst for dyra.

Heidi og Maria ville ha en bedre stall for gamle Blakken, nye Vetle og Svarten. Hestene trengte et bedre hus å være i. De tre har hver sin personlighet. Heidi hadde mange ideer, men

ikke midler. Driftsmidlene til KØBB er bare nok til at alt går rundt.

Jentene søkte tilskudd fra Sparebankstiftelsen til å bygge om en gammel garasje som bare ble brukt til oppbevaring. De fikk avslag. Men det stoppet dem ikke. Stall skulle det bli. Midler fra kaninpass ved frivillige og noe fra ordinært budsjett fikk være nok til å fornye både stall og fjøs.

Heidi brukte hele ferien sin til å tenke ut hvordan stallen skulle være, Maria rev i mellomtiden det gamle som skulle bygges om. Ingen av dem hadde særlig erfaring med snekring. Tredje gangen de kom på Maxbo, sa ekspeditøren, det er tredje gang dere kommer, men dere har ikke en tegning!

De fikk materialene sine, og satte i gang. Alt innvendig er nytt. Jentene isolerte med saueull. – Man bruker det man har, sier Maria og Heidi. Er det noen som er miljøvennlige og i tråd med tiden, så er det kvinnene på KØBB.

Etter mange lange dager og sene kvelder nærmet de seg målet. Vetle og Svarten trives og har fått hver sin bås i en funksjonell stall. Blakken likte seg ikke, han ville tilbake til sin gamle plass. Man blir jo sær med åra. Men to jenter, uten erfaring, uten hjelp av menn, har ved selvhjelp bygget et hus til dyra de bryr seg om, og gitt dem den plassen de ønsket.

Så gikk de løs på fjøset. Det fungerte ikke slik de ønsket, barna så ikke dyra, gjerdene var for høye. De måtte støpe og lage fundament for nye bjelker. – Jeg hadde aldri brukt en vinkelsliper eller støpt gulv før, sier Maria. Men nå ser barna dyra bak de nybygde, lave gjerdene og får kontakt med dem.

Kvinner gjør det selv. Og klarer seg utmerket uten kapital fra de som er lengst fra jorda og framtida. Kanskje kapitalen etter hvert blir tvunget til å forstå hvilke verdier som gjelder?

*Tekst Agneta Kolstad. Foto: Maria Sivertsen*



Heidi og gjengen og Maria Sivertsen med Vetle foran ny stall

# BILLIG MIDDAG HVER DAG!

| Hver mandag:                                                                                                        | Hver tirsdag:                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LAKS</b><br><br><b>34,-</b><br><small>LAKSEPORJON U/SKINN OG BEN<br/>KLØVER Frysevarer 4x100 g, 85,00/kg</small> | <b>SVINEKJØTT</b><br><br><b>24,-</b><br><small>STRIMLET SVINEKJØTT<br/>KLØVER 300 g, 80,00/kg</small>     |
| Hver onsdag:                                                                                                        | Hver torsdag:                                                                                             |
| <b>TORSK</b><br><br><b>34,-</b><br><small>TORSKELOINS<br/>KLØVER Frysevarer 4x125 g, 68,00/kg</small>               | <b>KYLLINGLÅR</b><br><br><b>34,-</b><br><small>GRILLET KYLLINGLÅR<br/>KLØVER 750 g, 45,33/kg</small>      |
| Hver fredag:                                                                                                        | Hver lørdag:                                                                                              |
| <b>KJØTTDEIG</b><br><br><b>24,-</b><br><small>NYKVERNET KJØTTDEIG<br/>KLØVER 400 g, 60,00/kg</small>                | <b>KYLLINGFILET</b><br><br><b>34,-</b><br><small>LØVTYNN KYLLINGFILET<br/>KLØVER 300 g, 113,33/kg</small> |

## BUNNPRIS

### KAMPEN

Mandag - fredag 08 - 23 Lørdag 08 - 23 Søndag 8 - 23



Vi lager buketter og dekorasjoner til hverdag og fest, bryllup begravelse og til de store høytidene.

Vi har inne- og uteplanter til ditt behov og gir råd om plantestell

Mange flotte gaver og interiørartikler, servietter og lys

Vi er også Interfloramedlem.

Åpent hver dag!

Mandag, tirsdag, onsdag: kl 10–17, torsdag og fredag kl 10–18, lørdag 11–15 og søndag 12–16

Lik oss på: [facebook.com/Blomsterenga](https://facebook.com/Blomsterenga)

# BLOMSTERENGA



# Fra Odessa til Kampen

Natalya Sushchova – biologen som startet blomsterbutikk



– Kampen er spesiell, jeg ser et samhold her. Jeg har opplevd at kunder pynter leiligheten sin for salg, men plutselig kommer de igjen. Da har de flyttet tilbake til Kampen!

Selv har Natalya vært eier av Jordal blomsterbutikk i seks år. 34 år gammel kom hun med barna på to og tolv fra Ukraina i år 2000. Mannen, Sergiy hadde fått en jobb som superintendent i et shippingfirma i Norge.

Som utdannet biolog fra universitet hadde Natalya jobbet som lærer i Odessa i 13 år. Det var en stor overgang plutselig å være utlending i et fremmed land. Først å gå på norskkurs i to år på Rosenhoff, etterpå tre år i voksenopplæringen, søke over hundre jobber, for å ende med sporadiske vikariater i barnehager i Oslo. I tidligere Sovjetunionen var språkkunnskaper ikke prioritert. – Selv engelsken min var ikke så god som den er nå. Det var tøft å lære et helt nytt språk og en ny kultur å kjenne.

De første årene bodde familien i

firmaleilighet, men så snart de hadde råd, flyttet familien til Bøler. Nå bor de på Ellingsrud og trives.

Natalya begynte på studier på Høgskolen i Oslo, men fant ut etter et halvt år at sosiologi ikke passet henne. Hun bestemte seg for å ta saken i egne hender. – Jeg var jo biolog, jeg kunne mye om planter, så blomsterbutikk var ikke helt fjernt, sier hun med det varme smilet sitt.

Natalya og Sergiy solgte leiligheten de hadde beholdt i Odessa. Første mai i 2006 kjøpte Natalya lokalene til blomsterbutikken og begynte sitt nye liv. – Det var skremmende i begynnelsen. Jeg kunne jo ingenting om salg!

Hun var nødt til å lære seg alt fra bunnen av. – Jeg lærer fortsatt noe nytt hver dag. Det er en variert jobb, både fysisk, kreativ og sosial. Til å begynne med var det litt vanskelig å forstå alle de norske dialektene. Men jeg liker veldig godt kontakten jeg har med kundene!

Natalya kjøper ferske planter på

Økern torg minst fire ganger i uka, seks dager i høysesongene. – Jeg leser mye i kataloger, og får ideer til dekorasjoner på Internett. Jeg liker form og farge. Og man blir aldri utlært på planter. Man må kunne alt om hver plante når man jobber i blomsterbutikk.

Hun har mange faste kunder. To ganger i året er hun på blomsterutstilling i Lillestrøm, og hun leter konstant etter nye gaveartikler og leverandører. – Det er alltid noe man kan utvikle og overraske kunder med.

Den eldste datteren snakker og skriver russisk og er utdannet journalist. Begge barna føler tilknytning til Ukraina, selv om Norge er hjemme. Hvert år reiser de på besøk i hjemlandet, og snakker med familien hver uke. – Mange utlendinger sier de skal flytte hjem igjen. Det er nok mest drømmer. Vi blir her.

Av Agneta Kolstad

## TIL ALLE BEBOERE PÅ KAMPEN

### Om Aktiv Eiendomsmegling – Grønland / Bjørvika

Aktiv Eiendomsmegling er markedsledende aktør i Oslo med til sammen 18 kontorer, der hvert kontor er ekspert i sitt lokalområde. Aktiv Grønland / Bjørvika er lokalmegler på Kampen. Aktiv Eiendom selger opp mot 50 boliger på Kampen årlig.

Aktiv Grønland / Bjørvika har 14 ansatte med 100 års samlet bransjeerfaring. Vårt kontor har holdt på klart lengst i bydelen. Flere av våre ansatte har mer enn 10 års lokal erfaring, det er ingen andre i nærheten av. Aktiv Eiendom har også vunnet bransjepremien for 'høyest kundetilfredshet' i både 2011 og 2012. Aktiv Grønland / Bjørvika er derfor et trygt valg.

### Nye prisrekorder i 2012

Vi fortsetter å sette prisrekorder på Kampen. Tidlig i november solgte vi en 5-roms på 119 m<sup>2</sup> i Nannestadgata 5a for 5.950.000. Dette tilsvarer 50.000 per m<sup>2</sup>, hvilket er uvanlig høyt for en så stor leilighet. Under følger de siste 20 salgene i 2012.

| Adresse            | m2  | Prisant.  | Salgssum  | Differanse | Pris inkl. fellesgjeld | Kvm. pris |
|--------------------|-----|-----------|-----------|------------|------------------------|-----------|
| Bøgata 27          | 51  | 1 990 000 | 2 300 000 | 310 000    | 2 397 546              | 47 011    |
| Bøgata 27          | 50  | 2 090 000 | 2 620 000 | 530 000    | 2 717 546              | 54 531    |
| Hølandsgata 3      | 82  | 3 490 000 | 3 700 000 | 210 000    | 3 700 000              | 45 122    |
| Hølandsgata 30     | 89  | 2 890 000 | 3 200 000 | 310 000    | 3 200 000              | 35 955    |
| Kampengata 19 A    | 82  | 3 590 000 | 4 300 000 | 710 000    | 4 300 000              | 52 439    |
| Mogata 8 B         | 51  | 2 190 000 | 2 600 000 | 410 000    | 2 672 032              | 52 393    |
| Nannestadgata 2 B  | 29  | 1 550 000 | 1 600 000 | 50 000     | 1 631 889              | 56 272    |
| Nannestadgata 5a   | 119 | 5 690 000 | 5 950 000 | 260 000    | 5 950 000              | 50 000    |
| Nittedalgata 17    | 50  | 1 990 000 | 2 565 000 | 575 000    | 2 662 541              | 53 251    |
| Norderhovgata 37   | 95  | 5 900 000 | 5 850 000 | -50 000    | 5 850 000              | 61 579    |
| Normannsgata 28    | 39  | 1 790 000 | 2 080 000 | 290 000    | 2 085 000              | 53 462    |
| Normannsgata 38    | 66  | 2 890 000 | 3 170 000 | 280 000    | 3 170 000              | 48 030    |
| Normannsgata 62    | 49  | 1 990 000 | 2 250 000 | 260 000    | 2 343 478              | 47 826    |
| Skedsmogata 15 B   | 51  | 1 990 000 | 2 100 000 | 110 000    | 2 360 514              | 46 284    |
| Skedsmogata 15 B   | 49  | 1 890 000 | 2 225 000 | 335 000    | 2 456 000              | 50 122    |
| Skedsmogata 15 C   | 51  | 1 890 000 | 1 950 000 | 60 000     | 2 217 503              | 43 480    |
| Sons gate 3 G      | 58  | 1 990 000 | 2 310 000 | 320 000    | 2 453 759              | 42 306    |
| Telemarksvingen 12 | 50  | 1 950 000 | 2 300 000 | 350 000    | 2 397 544              | 47 951    |
| Trysilgata 1       | 49  | 1 890 000 | 2 250 000 | 360 000    | 2 347 543              | 47 909    |

## Er du nysgjerrig på hva din bolig er verdt?

Ta kontakt for en gratis og uforpliktende verddivurdering.

Tlf: 23 08 07 00

Mail: gronland@aktiveiendom.no

Adr: Grønlandsleiret 23



Vi megler frem dine verdier.



# HVOR PÅ KAMPEN?

Barnehager på Kampen, det er det noen av. En kjapp konsultasjon med «Store Orakel Google», og svaret kommer prompte. Syv i tallet, og det får vi tro på. Men det som ikke er gitt, og som Google ikke kan hjelpe med, er: Hvilket bilde hører til hvilken barnehage?



**1:** Det er ikke fra Alpene, men husets utforming er. **2:** Hensatt til sydlige breddegrader. **3:** Navnlig tilhørighet. **4:** Den mest tidsaktuelle i desember måned. **5:** Vil gjerne fostre en fremtidig Munch.

Av Børge Øgård

Er du besøkende eller lommekjent? Gi deg selv et poeng for hvert sted du vet hvor er, og bedøm deg selv etter følgende skala:  
**0 riktige** – Bare på besøk?, **1 riktige** – Nyinnflytter, **2 riktige** – Husvarm, **3 riktige** – Kjentmann, **4 riktige** – Godt kjent på Kampen, **5 riktige** – Lommekjent Kampenguide. (Svarene finner du på side 2.)



## Gunnar Ruud

CATERING - SELSKAPSMAT

SNITTER - KOLDTBORD  
SELSKAPSMIDDAGER - TAPAS  
MØTEMAT - OG MYE MER

Ring **23 30 25 00** og vi sender  
deg vår innholdsrike brosjyre,  
eller se meny på  
**[www.gunnarruud.no](http://www.gunnarruud.no)**



... og smaken, den slår ingen !

Norderhovgt. 7  
0654 Oslo